

## Citizenship Language Pack For Migrants in Europe - Extended

# FRANÇAIS

Cours multimédia de langue et de culture pour migrants

Niveau A2

Pour communiquer en France dans la vie de tous les jours

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.

Cette publication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

---

## *Les achats*



### *résumé du dialogue*

Cette vidéo montre une conversation entre un marchand de fruits et légumes et une cliente.


La cliente a besoin de fruits et légumes pour son repas de midi. Le marchand l'aide à choisir ses fruits et légumes : pommes de terre, tomates et concombres, et des fraises.

---

## Dialogue 21 : faire des courses pour le repas

*Lien vers la vidéo :*

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLAHmRvsK0yq209Y72VNzHRKA PgZF48Gv2>

 <i>la cliente</i>	 <i>le vendeur</i>	<p><b>Conversation face à face</b></p> <p>Situation : une cliente se présente chez le marchand de fruits pour préparer son repas de midi</p> <p>Les personnages : la cliente et le marchand de fruits et légumes</p>
---	---	--

**Une cliente:** Bonjour.

**Vendeur de fruits et légumes:** Bonjour, comment allez-vous aujourd'hui?

**Une cliente:** Bien, je suis venu pour acheter des fruits et des légumes pour aujourd'hui. A midi, je vais faire une omelette et une salade, et il me manque un certain nombre de choses.

**Vendeur de F et L :** Oui, c'est à vous... Dites-moi, qu'est-ce que vous désirez ?

**Une cliente:** Eh bien, je veux un kilo et demi de pommes de terre. Pensez-vous que ce sera assez? Aujourd'hui, des enfants viennent à la maison et on sera cinq à manger.

**Vendeur de F et L:** Oui, je pense que oui, mais pour être sûr vous voulez que je mette deux kilos.

**Une cliente:** D'accord, ça me semble suffisant.

**Vendeur de F et L:** Autre chose ?

**Une cliente:** Eh bien, pour faire la salade, un demi-kilo de tomates... deux concombres.

---

**Vendeur de F et L:** Voilà. Rien d'autre?

**Une cliente:** Je ne crois pas. Ah, si, désolé, j'ai oublié. J'aimerais aussi des fruits pour le dessert. Que me recommandez-vous?

**Vendeur de F et L:** Les fraises apportées aujourd'hui sont très bonnes et savoureuses.

**Une cliente:** Et combien le kilo?

**Vendeur de F et L:** Le kilo est à 3, 50 €.

**Une cliente:** Elles sont un peu chères, non?

**Vendeur de F et L:** Non, c'est le prix habituel.

**Une cliente:** Bon, d'accord, je vais juste prendre un demi-kilo pour les goûter.

**Vendeur de F et L:** Très bien, autre chose ?

**Une cliente:** Non, ce sera tout, je vais être en retard.

**Vendeur de F et L:** Oui, il est déjà midi.

**Une cliente:** Eh bien, combien vous dois-je?

**Vendeur de F et L:** Ça fera un total de 14, 75 €.

**Une cliente:** Je n'ai qu'un billet de 50€, vous avez de la monnaie ?

**Vendeur de F et L:** Non, ce matin, j'ai épuisé toute ma monnaie.

**Une cliente:** Attendez, j'ai encore un billet de 20.

**Vendeur de F et L:** Très bien, merci. Et voilà, 5,25 €.

**Une cliente:** Eh bien, à samedi prochain.

**Vendeur de F et L :** A la semaine prochaine. Bonne chance avec le repas !

---

## Compréhension orale

### Exercice 1.

Numérotez pour mettre dans l'ordre l'échange bref entre un marchand et une cliente au marché.

Alors, à qui le tour ?

\_\_\_\_\_

C'est à moi !

\_\_\_\_\_

Qu'est-ce que je vous sers ?

\_\_\_\_\_

Je voudrais un kilo de tomates.

\_\_\_\_\_

Avec ça ?

\_\_\_\_\_

Deux carottes, 500g de pomme de terre et deux poireaux s'il vous plaît.

\_\_\_\_\_

Autre chose ?

\_\_\_\_\_

Non, ça sera tout, merci.

\_\_\_\_\_

Alors, un kilo de tomates, deux carottes, 500g de pomme de terre et deux poireaux, ça vous fait 10 euros en tout.

\_\_\_\_\_

Voilà (un billet de 50).

\_\_\_\_\_

Tenez, 20, 30, 40 et 50 et merci, à la prochaine.

\_\_\_\_\_

Merci, au revoir.

\_\_\_\_\_

## Grammaire

### Exercice 2.

Complétez les phrases avec les articles partitifs du / de la / de l' / des

1. Il faut \_\_\_\_\_ farine, \_\_\_\_\_ beurre, \_\_\_\_\_ sucre et \_\_\_\_\_ œufs pour faire \_\_\_\_\_ gâteau.
2. Les Français consomment \_\_\_\_\_ chocolat quotidiennement.
3. Il faut racheter \_\_\_\_\_ eau, nous n'en avons plus.
4. Je mange \_\_\_\_\_ soupe avec \_\_\_\_\_ pain.
5. Les enfants adorent boire \_\_\_\_\_ jus de fruits, \_\_\_\_\_ coca et \_\_\_\_\_ limonade.
6. Pour accompagner les pâtes, il y a \_\_\_\_\_ sauce tomate et \_\_\_\_\_ parmesan.
7. Les Africains se nourrissent souvent \_\_\_\_\_ riz et \_\_\_\_\_ pâtes d'arachide.
8. Pour préparer la viande avant de la griller, il faut mettre \_\_\_\_\_ sel et \_\_\_\_\_ poivre.

#### Grammaire

#### **Exercice 3.**

En négation, les articles partitifs du / de la / de l' / des s'uniformisent et remplacé par « de ».  
Mettez les phrases à la forme négative comme dans l'exemple.

Exemple : J'achète du pain. Je n'achète pas de pain.

1. Jean bois de la bière.
2. Diane met du miel sur sa tartine.
3. Je fais du café pour mes collègues.
4. Mme Durand prend des médicaments tous les jours.
5. Il faut manger des fruits secs régulièrement.
6. Les Normands produisent du fromage.
7. Les parfumeurs se servent du café pour refaire le nez.
8. Les aventuriers ont souvent du courage à franchir des obstacles.
9. Les héros ont du pouvoir pour sauver la vie des gens.
10. Commandez du papier tout de suite.

#### Exercice 4.

La même règle s'applique lorsqu'on emploie des expressions de quantité telles que « un litre », « un paquet », « 200g » de... Faites une phrase à partir des éléments donnés.

1. fraise – 200g
2. lait – un litre
3. huile d'olive – une bouteille
4. thé – un sachet
5. chocolat – une tablette
6. sucre – deux cuillères à café
7. fromage – un morceau
8. jambon – dix tranches
9. confiture – trois pots
10. biscuits – un paquet

---

## GRAMMAIRE

### Les articles partitifs

On utilise les articles partitifs : du, de la, de l', des, pour des objets qui ne se comptent pas avec les articles indéfinis : un, une, des.

Par exemple, on peut dire « une tomate » mais on ne peut pas dire « une crème ».

C'est entre autre à cause de leur forme liquide ou poudreuse. Ce sont des matières que l'on ne peut pas compter sauf si c'est accompagné des expressions de quantité telles que « 1 litre » ou « 100 gramme » ou « un paquet de... »...etc.

Il y a aussi des adverbes tels que « un peu », « assez », « beaucoup » qui pourraient apporter plus de précision sur leur quantité, leur taille ou leurs poids.

### Exercice 1

Classez les objets suivants selon si on peut compter à l'unité ou on ne peut pas sans avoir des informations sur la quantité. Pour vérifier, mettez les articles indéfinis : un, une ou des pour le savoir. Si ça va avec ces articles, ce sont des objets comptables à l'unité.

orange	lait	café	fromage	farine	sucre
chocolat	baguette	poisson	kiwi	poivre	vinaigre
huile	beurre	viande	bonbon	crème	œuf

Objets comptables à l'unité

Objets non comptables à l'unité



## Exercice 2

Tous les objets que vous venez de classer à droite s'accompagnent des articles partitifs. Si c'est un objet masculin singulier « du » pour jus d'orange, « de la » pour « de l' » pour eau.

1. lait
2. café
3. farine
4. sucre
5. chocolat
6. poivre
7. vinaigre
8. huile
9. beurre
10. crème

## Exercice 3

On appelle « articles partitifs » car le terme « partitif » renvoie à une partie d'un objet. Par exemple, vous pouvez acheter un poisson, ce poisson, ça peut être une sardine, un anchois, ou un saumon. Sauf que si vous avez déjà vu un saumon vous savez que c'est un immense poisson et c'est très rare de l'acheter en entier excepté si vous le préparez un repas avec des invités. Donc, si vous n'achetez que des morceaux de saumon, on dit « du saumon » pour deux personnes et dans ce cas vous n'avez aucune idée de la quantité ce que cela représente et vous vérifieriez auprès du poissonnier combien cela pourrait peser.

Un saumon



Du saumon



Donc, il y a bien des objets que vous pouvez compter à l'unité mais qui représente la forme et la quantité entière mais dès que ça représente qu'une partie (un morceau, une tranche,...etc.) de l'objet, il faudra utiliser les articles partitifs.

Un gâteau



Du gâteau



Il y a des cas où les articles partitifs se font remplacer : « du » et « de la » par « de » et « de l' » par « d' », quelque soit le genre (féminin/masculin) de l'objet dans les cas suivants.

1<sup>er</sup> cas – lorsque l'objet est précédé d'une expression de quantité.

Exemple : J'achète de la viande. MAIS J'achète **200g de** viande.

### Liste des expressions

Un litre

Un demi-litre (1/2 l)

Un kilo

Une livre (=500 grammes)

100 grammes ...

2<sup>ème</sup> cas – lorsque l'objet est précédé d'une expression de contenance. (= emballage du produit)

Exemple : J'achète du jus d'orange. MAIS J'achète **une bouteille de** jus d'orange.

### Liste des expressions

Un paquet

Un sac

Une barquette

Une boîte

Un pot

Une bouteille

Un pack

Une plaquette / Une tablette

Une tranche

Un morceau

Une part ...

3<sup>ème</sup> cas – lorsque l'objet est précédé des adverbes de quantité :  
un peu, assez / suffisamment, beaucoup, trop...

**Exemple** : J'achète du sucre. MAIS J'achète suffisamment **de** sucre.

3<sup>ème</sup> cas – lorsque l'objet est précédé d'une expression négative.

**Exemple** : J'achète de l'huile. MAIS Je **n'**achète **pas d'**huile.

#### Exercice 4

Complétez les phrases avec « du », « de la », « de l' » ou « de ».

1. Je mange \_\_\_\_\_ pain.  
→ Je mange trop \_\_\_\_\_ pain.
2. Je bois \_\_\_\_\_ eau.  
→ Je bois suffisamment \_\_\_\_\_ eau.
3. J'ai \_\_\_\_\_ argent.  
→ Je n'ai pas beaucoup \_\_\_\_\_ argent.

4. Je te sers \_\_\_\_\_ caca ?  
→ Je te sers un peu \_\_\_\_\_ coca ?
5. Je fais \_\_\_\_\_ café.  
→ Je fais suffisamment \_\_\_\_\_ café.
6. Je bois \_\_\_\_\_ bière.  
→ Je ne bois pas \_\_\_\_\_ bière.
7. Je prépare \_\_\_\_\_ confiture.  
→ Je prépare un pot \_\_\_\_\_ confiture.
8. Il me faut \_\_\_\_\_ huile d'olive.  
→ Il me faut un litre \_\_\_\_\_ huile d'olive.
9. Je mets \_\_\_\_\_ mayonnaise sur les frites.  
→ Je mets beaucoup \_\_\_\_\_ mayonnaise sur les frites.
10. Il faut \_\_\_\_\_ riz pour accompagner le poisson.  
→ Il faut un verre \_\_\_\_\_ riz pour accompagner le poisson.

On utilise les articles partitifs aussi avec les émotions, des choses que l'on ne pourrait pas mesurer.

Mettez « du », « de la » ou « de l' » dans (                    ).

1. Mon père est en colère. = Il éprouve (                    ) colère.
2. Lucie est triste. = Elle ressent (                    ) tristesse.

3. Kévin est heureux. = Il éprouve (            ) bonheur.
4. Grégoire est gentil. = Il a (            ) gentillesse.
5. Frédéric est curieux. = Il a (            ) curiosité.
6. Virginie est égoïste. = Elle manifeste (            ) égoïsme.
7. Céline est généreuse. = Elle a (            ) générosité.
8. Richard est charmant. = Il a (            ) charme.
9. Le nouveau travail est passionnant. = J'éprouve (            ) passion pour mon nouveau travail.
10. Valérie est efficace. = Elle fait preuve (            ) efficacité.

## EN FRANCE

### Le marché

L'avantage de faire des courses au marché et de pouvoir acheter des produits venant directement des agriculteurs et de pouvoir les sélectionner dans votre intérêt, pour la fraîcheur ou pour le prix. Il y aussi l'accessibilité : à Paris, par exemple, il y a un marché par arrondissement à raison d'une fois ou deux fois par semaine. De plus, le contact avec les maraichers est également agréable. Vous pouvez tomber sur un produit méconnu est leur demander comment le consommer, comment le préparer en cuisine.

### Au supermarché

L'avantage des supermarchés est que vous aurez un grand choix de produits ne se limitant aux aliments mais peut y avoir des vêtements, des fournitures, des électroménagers, bref, tout ce dont vous aurez besoin au quotidien à prix plus ou moins abordable. Le seul inconvénient est qu'ils disposent des produits alimentaires plutôt industriels de grande production.

### A l'épicerie

Tout dépend du type d'épicerie ; si c'est l'épicerie « arabe » du coin, vous aurez tous les produits nécessaires de quotidiens même si c'est limité dans les gammes et

les magasins sont ouverts jusqu'au très tard donc très pratique pour vous dépanner pour un ou deux petites choses quand vous êtes pressé(e) ou quand les grandes surfaces sont fermées (les soirs, les dimanches et les fériés). Le petit bémol est que le prix est un peu élevé comparé à ce que vous trouvez aux super marchés.

## VOCABULAIRE

### Noms des commerces

la boulangerie  
la pâtisserie  
l'épicerie  
la boucherie  
la charcuterie  
la poissonnerie  
la crèmerie  
la pharmacie  
la cordonnerie  
la tapisserie  
la vitrerie  
la quincaillerie  
la maroquinerie

---

## Corrigé

### Exercice 1.

Numérotez pour mettre dans l'ordre l'échange bref entre un marchand et une cliente au marché.

Alors, à qui le tour ?

\_\_1\_\_

C'est à moi !

\_\_2\_\_

Bonjour Madame, qu'est-ce que je vous sers ?

\_\_3\_\_

Je voudrais un kilo de tomates.

\_\_4\_\_

Avec ça ?

\_\_5\_\_

Deux carottes, 500g de pomme de terre et deux poireaux s'il vous plaît.

\_\_6\_\_

Autre chose ?

\_\_7\_\_

Non, ça sera tout, merci.

\_\_8\_\_

Alors, un kilo de tomates, deux carottes, 500g de pomme de terre et deux poireaux, ça vous fait 10 euros en tout.

\_\_9\_\_

Voilà (un billet de 50).

\_\_10\_\_

Tenez, 20, 30, 40 et 50 et merci, à la prochaine.

\_\_11\_\_

Merci, au revoir.

\_\_12\_\_

### Exercice 2.

Complétez les phrases avec les articles partitifs du / de la / de l' / des



1. Il faut \_\_\_de la\_\_\_ farine, \_\_\_du\_\_\_ beurre, \_\_\_du\_\_\_ sucre et \_\_\_des\_\_\_ œufs pour faire \_\_\_du\_\_\_ gâteau.
2. Les Français consomment \_\_\_du\_\_\_ chocolat quotidiennement.
3. Il faut racheter \_\_\_de\_l'\_\_\_ eau, nous n'en avons plus.
4. Je mange \_\_\_de la\_\_\_ soupe avec \_\_\_du\_\_\_ pain.
5. Les enfants adorent boire \_\_\_du\_\_\_ jus de fruits, \_\_\_du\_\_\_ coca et \_\_\_de la\_\_\_ limonade.
6. Pour accompagner les pâtes, il y a \_\_\_de la\_\_\_ sauce tomate et \_\_\_du\_\_\_ parmesan.
7. Les Africains se nourrissent souvent \_\_\_du\_\_\_ riz et \_\_\_des\_\_\_ pâtes d'arachide.
8. Pour préparer la viande avant de la griller, il faut mettre \_\_\_du\_\_\_ sel et \_\_\_du\_\_\_ poivre.

### Exercice 3.

En négation, les articles partitifs du / de la / de l' / des s'uniformisent et remplacé par « de ».  
Mettez les phrases à la forme négative comme dans l'exemple.

Exemple : J'achète du pain. Je n'achète pas de pain.

1. Jean bois de la bière.  
Jean ne bois pas de bière.
2. Diane met du miel sur sa tartine.  
Diane ne met pas de miel sur sa tartine.
3. Je fais du café pour mes collègues.  
Je ne fais pas de café pour mes collègues.
4. Mme Durand prend des médicaments tous les jours.  
Mme Durand ne prend pas de médicaments tous les jours.
5. Il faut manger des fruits secs régulièrement.  
Il ne faut pas manger de fruits secs régulièrement.
6. Les Normands produisent du fromage.

---

Les Normands ne produisent pas de fromage.

7. Les parfumeurs se servent du café pour refaire le nez.

Les parfumeurs ne se servent pas de café pour refaire le nez.

8. Les jeunes gens ont du courage à franchir des obstacles.

Les jeunes gens n'ont pas de courage à franchir les obstacles.

9. Les héros ont du pouvoir pour sauver la vie des gens.

Les héros n'ont pas de pouvoir pour sauver la vie des gens.

10. Commandez du papier tout de suite.

Ne commandez pas de papier tout de suite.

#### Exercice 4.

La même règle s'applique lorsqu'on emploie des expressions de quantité telles que « un litre », « un paquet », « 200g » de... Faites une phrase à partir des éléments donnés.

- |  |   |
|--|---|
| 1. fraise – 200g                           | Donnez-moi 200g de fraises.                         |
| 2. lait – un litre                         | Il faut un litre de lait pour faire la tarte.       |
| 3. huile d'olive – une bouteille d'olive ? | Peux-tu aller acheter une bouteille d'huile         |
| 4. thé – un sachet                         | Je mets un sachet de thé                            |
| 5. chocolat – une tablette                 | Une tablette de chocolat par jour, c'en est trop !  |
| 6. sucre – deux cuillères à café           | Ajoutez deux cuillères à café de sucre dans le bol. |
| 7. fromage – un morceau calcium.           | Tu mangeras un morceau de fromage pour le           |
| 8. jambon – dix tranches plaît.            | Mettez-moi dix tranches de jambon s'il vous         |
| 9. confiture – trois pots                  | Ma voisine m'a offert trois pots de confiture.      |
| 10. biscuits – un paquet                   | Voulez-vous un paquet de biscuits ?                 |

